

## RÅDETS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 84/2011

av den 31 januari 2011

## om ändring av förordning (EG) nr 765/2006 om restriktiva åtgärder mot president Lukasjenko och vissa tjänstemän i Vitryssland

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215.1,

med beaktande av rådets beslut 2010/639/Gusp av den 25 oktober 2010 om restriktiva åtgärder mot vissa tjänstemän i Vitryssland<sup>(1)</sup>, ändrat genom rådets beslut 2011/69/Gusp av den 31 januari 2011<sup>(2)</sup>,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik samt Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

- (1) Genom rådets beslut 2010/639/Gusp i dess ändrade lydelse föreskrivs frysning av tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör bland andra de personer som är ansvariga för åsidosättandet av internationella normer för genomförande av val i samband med presidentvalet i Vitryssland den 19 mars 2006 och repressalierna mot det civila samhället och den demokratiska oppositionen och de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som är associerade med dem.
- (2) Dessa åtgärder faller inom tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt och lagsiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem, särskilt för att de ska tillämpas på ett enhetligt sätt av de ekonomiska aktörerna i alla medlemsstater.
- (3) Denna förordning är förenlig med de grundläggande rättigheter och principer som erkänns särskilt i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna, i synnerhet rätten till ett effektivt rättsmedel och till en opartisk domstol samt rätten till skydd av personuppgifter. Denna förordning bör tillämpas i enlighet med dessa rättigheter och principer.
- (4) Befogenheten att ändra förteckningarna i bilagorna I och IA till denna förordning bör utövas av rådet, med tanke på det särskilda hot mot internationell fred och säkerhet

som situationen i Vitryssland utgör och för att samstämmighet med förfarandet för ändring och översyn av bilagan till beslut 2011/69/Gusp ska säkerställas.

- (5) Förfarandet för att ändra förteckningarna i bilagorna I och IA till denna förordning bör inbegripa att de fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ som finns uppförda på förteckningen ska informeras om skälen till detta, så att de ges möjlighet att inge kommentarer. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs, bör rådet se över sitt beslut mot denna bakgrund och informera de berörda personerna, enheterna eller organen i enlighet med detta.
- (6) För tillämpningen av denna förordning och för att den rättsliga säkerheten inom unionen ska bli så god som möjligt ska namnen på, och andra relevanta uppgifter om, de fysiska och juridiska personer, enheter och organ vilkas tillgångar och ekonomiska resurser ska frysas enligt denna förordning offentliggöras. All behandling av personuppgifter bör ske i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 45/2001 av den 18 december 2000 om skydd för enskilda då gemenskapsinstitutionerna och gemenskapsorganen behandlar personuppgifter och om den fria rörligheten för sådana uppgifter<sup>(3)</sup> och i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter<sup>(4)</sup>.
- (7) För att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning ska vara verkningfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

## Artikel 1

Förordning (EG) nr 765/2006 ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 2 ska ersättas med följande:

## ”Artikel 2

1. Alla tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör, ägs, innehas eller kontrolleras av de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilaga I eller i bilaga IA ska frysas.

<sup>(1)</sup> EUT L 280, 26.10.2010, s. 18.<sup>(2)</sup> Se sidan 40 i detta nummer av EUT.<sup>(3)</sup> EGT L 8, 12.1.2001, s. 1.<sup>(4)</sup> EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

2. Inga tillgångar eller ekonomiska resurser får direkt eller indirekt ställas till förfogande för eller göras tillgängliga till förmån för de fysiska eller juridiska personer, enheter och organ som förtecknas i bilaga I eller i bilaga IA.

3. Det ska vara förbjudet att medvetet och avsiktligt delta i verksamhet vars syfte eller verkan är att direkt eller indirekt kringgå de åtgärder som avses i punkterna 1 och 2.

4. Bilaga I ska omfatta de fysiska och juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 2.1 a i rådets beslut 2010/639/Gusp i dess ändrade lydelse.

5. Bilaga IA ska omfatta de fysiska och juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 2.1 b i rådets beslut 2010/639/Gusp i dess ändrade lydelse.”

## 2. Följande artikel ska införas:

### ”Artikel 2b

1. Bilagorna I och IA ska innehålla skälen till att de berörda personerna, enheterna och organen har tagits upp i förteckningen.

2. Bilagorna I och IA ska, om sådana finns tillgängliga, också innehålla de uppgifter som krävs för att identifiera berörda fysiska och juridiska personer, enheter och organ. För fysiska personer kan uppgifterna inbegripa namn och täcknamn, födelsedatum och födelseort, nationalitet, pass- och id-kortsnummer, kön, adress (om känd) samt befattning eller yrke. För juridiska personer, enheter och organ kan uppgifterna inbegripa namn, plats och datum för registrering, registreringsnummer och driftsställe.”

## 3. Artikel 3 ska ersättas med följande:

### ”Artikel 3

1. Med avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga på villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att de berörda tillgångarna eller ekonomiska resurserna är

a) nödvändiga för att tillgodose de grundläggande behoven hos de personer som anges i bilagorna I eller IA och familjemedlemmar som är beroende av dem, inbegripet betalning av livsmedel, hyra, amorteringar och räntor på bostadskrediter, mediciner och läkarvård, skatter, försäkringspremier och avgifter för samhällstjänster,

b) avsedda endast för betalning av rimliga arvoden och ersättning för utgifter i samband med tillhandahållande av juridiska tjänster, eller

c) avsedda endast för betalning av avgifter eller serviceavgifter för rutinmässig hantering eller förvaltning av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser.

2. Med avvikelse från artikel 2 får de behöriga myndigheter i medlemsstaterna som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga II ge tillstånd till att vissa frysta tillgångar eller ekonomiska resurser frigörs eller att vissa tillgångar eller ekonomiska resurser görs tillgängliga på sådana villkor som de finner lämpliga, efter att ha fastställt att de berörda tillgångarna eller ekonomiska resurserna är nödvändiga för extraordinära utgifter, förutsatt att den berörda medlemsstaten minst två veckor före beviljandet av tillståndet har meddelat de övriga medlemsstaterna och kommissionen på vilka grunder den anser att ett särskilt tillstånd bör beviljas.

3. Medlemsstaterna ska underrätta övriga medlemsstater och kommissionen om alla tillstånd som beviljas enligt punkt 1 eller 2.”

## 4. Artikel 8 ska ersättas med följande:

### ”Artikel 8

Kommissionen ska bemyndigas att ändra bilaga II på grundval av de upplysningar som lämnas av medlemsstaterna.”

## 5. Följande artikel ska införas:

### ”Artikel 8a

1. Om rådet beslutar att göra fysiska eller juridiska personer, enheter eller organ till föremål för sådana åtgärder som avses i artikel 2.1, ska rådet ändra bilaga I eller IA i enlighet med detta.

2. Rådet ska meddela den fysiska eller juridiska personen, den enhet eller det organ som avses i punkt 1 sitt beslut, inbegripet skälen för upptagande i förteckningen, antingen direkt, om adressen är känd, eller genom offentliggörande av ett meddelande, så att denna fysiska eller juridiska person eller enhet eller detta organ får tillfälle att inge kommentarer.

3. Om kommentarer inges eller om väsentliga nya bevis framförs, ska rådet se över sitt beslut och informera den fysiska eller juridiska personen, enheten eller organet i enlighet med detta.

4. Förteckningarna i bilagorna I och IA ska ses över regelbundet och minst var tolfte månad.”
6. Följande artikel ska införas:
- ”Artikel 9b
- Om det i denna förordning föreskrivs anmälan eller under rättelse till eller annan kommunikation med kommissionen, ska den adress och de andra kontaktuppgifter som anges i bilaga II användas.”
7. Bilaga I till förordning (EG) nr 765/2006 ska ersättas med texten i bilaga I.
8. Texten i bilaga II ska införas i förordning (EG) nr 765/2006 som bilaga IA.
9. Bilaga II till förordning (EG) nr 765/2006 ska ändras i enlighet med bilaga III.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 31 januari 2011.

*På rådets vägnar*

C. ASHTON

*Ordförande*

---

## BILAGA I

## ”BILAGA I

## Förteckning över de fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som avses i artikel 2.1, 2.2 och 2.4

	Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse-datum	Födelseplats	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
1.	Lukasjenko, Aleksandr Grigorjevitj (Lukasjenka, Aljaksandr Ryhoravitj)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopys, länet Vitebsk			Ordförande
2.	Nevyglas, Gennadij Nikolajevitj (Nevyhlas, Henadz Mikalajevitj)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parahonsk, länet Pinsk			Chef för presidentens kansli
3.	Petkevitj, Natalja Vladimirovna (Pjatkevitj, Natallja Uladzimirauna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Minsk			Tidigare biträdande chef för presidentens kansli
4.	Rubinov, Anatolij Nikolajevitj (Rubinau, Anatol Mikalajevitj)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mogiljov (nuvarande Mahiljov)			Biträdande chef med ansvar för medier och ideologiska frågor, presidentens kansli
5.	Proleskovskij, Oleg Vitoldovitj (Pralaskouski, Aleh Vitoldavitj)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (nuvarande Ser-gjjev Posad)			Informationsminister
6.	Radkov, Aleksandr Michajlovitj (Radzkou, Aljaksandr Michajlavitj)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Botnija, distriktet Bychov, länet Mogiljov, Votnja Byhovskogo rajona Mogilevskoj oblasti			Biträdande chef för presidentens kansli
7.	Rusakevitj, Vladimir Vasiljevitj (Rusakevitj, Uladzimir Vasiljevitj)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Vyhonosjtji, länet Brest, Vygonoši, Brestskaja oblast			Tidigare informationsminister
8.	Golovanov, Viktor Grigorjevitj (Halavanau, Viktor Ryhoravitj)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borisov (nuvarande Barysau)			Justitieminister
9.	Zimovskij, Aleksandr Leonidovitj (Zimouski Aljaksandr Leanidavitj)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Tyskland			Tidigare chef för det statliga tv-bolaget

	Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse-datum	Födelseplats	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
10.	Konopljov, Vladimir Nikolajevitj (Kanaopljou, Uladzimir Mikalajevitj)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulintsy, Mogiljov, d. Акулинцы Могилевского района			Talman i parlamentets un- derhus
11.	Tjerginets, Nikolaj Ivanovitj (Tjarhinets, Mikalaj Ivanavitj)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Minsk			Ordförande i överhusets utrikesutskott
12.	Kostian, Sergej Ivanovitj (Kastsian, Sjarhej Ivanavitj),	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usочи, distriktet Klitjev, länet Mogiljov Усохи Кличевского района Могилевской области			Ordförande i underhusets utrikesutskott
13.	Orda, Michail Sergejeviti (Orda, Michail Sjarhejeviti)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Djatlovo, länet Grodno, Дятлово Гродненской области			Ledamot av parlamenetets överhus, ledare för Vitryska republikanska ungdomsför- bundet (BRSM)
14.	Lozovik, Nikolaj Ivanovitj (Lazavik, Mikalaj Ivanavitj)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Nevinjany, distriktet Vi- lejka, länet Minsk, Невиняны Вилейского р- на Минской обл			Sekreterare i centrala val- kommissionen (CEC)
15.	Miklasjeviti, Pjotr Petrovitj (Miklasjeviti, Pjotr Pjatrovitj)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, länet Minsk, Косу́та Минской области			Allmän åklagare
16.	Slizjevskij, Oleg Leonidovitj (Slizjeuski, Aleh Leanidavitj)		СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Ledamot av centrala val- kommissionen (CEC)
17.	Chariton, Aleksandr (Charyton, Aljaksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Rådgivare vid Avdelningen för sociala organisatio- ner,partier och icke-statliga organisationer vid justitie- ministeriet
18.	Smirnov, Jevgenij Aleksandrovitj (Smirnou, Jauhen Aljaksandravitj)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	Länet Rjazan, Ryssland			Förste biträdande ordfö- rande vid ekonomiska domstolen
19.	Reutskaja, Nadezjda Zalovna (Ravutskaja, Nadzeja Zalauna)	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Domare i distriktet Mos- kovski, Minsk
20.	Trubnikov, Nikolaj Aleksejeviti (Trubnikau, Mikalaj Aljaksejeviti)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Domare i distriktet Par- tizanski, Minsk

	Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse-datum	Födelseplats	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
21.	Kuprijanov, Nikolaj Michajlovitj (Kupryjanau, Mikalaj Michajlavitj)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Ми- хайлович					Biträdande allmän åklagare
22.	Suchorenko, Stepan Nikolajevitj (Sucharenka, Stsiapan Mikalajevitj)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zduditji, distriktet Svet- logorsk länet Gomel Здудичи Светлогорского района Гомельской обла- сти			KGB-chef
23.	Dementej, Vasilj Ivanovitj (Dzemjantsej, Vasil Ivanavitj)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Förste biträdande chef KGB
24.	Kozik, Leonid Petrovitj (Kozik, Leanid Pjatrovitj)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borisov (nuvarande Bary- sau)			Ordförande i den centrala fackföreningsorganisatio- nen
25.	Radkov, Aleksandr Michajlovitj (Radzkou, Aljaksandr Michajlavitj)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Ledamot i centrala valkom- missionen (CEC)
26.	Michasev, Vladimir Iljitj (Michasiou, Uladzimir Iljitj)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Ordförande i centrala val- kommissionen (CEC) i lä- net Homel
27.	Lutjina, Leonid Aleksandrovitj (Lutjyna, Leanid Aljaksandravitj)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	Länet Minsk			Ordförande i centrala val- kommissionen (CEC) i lä- net Hrodna
28.	Karpenko, Igor Vasiljevitz (Karpenka, Ihar Vasiljevitz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Novokuznetsk, länet Ke- merovo, Ryssland Новокузнецк Кемеров- ской области, Россия			Chef för regionala valkom- missionen (REC), Minsk
29.	Kurlovitj, Vladimir Anatoljevitz (Kurlovitj, Uladzimir Anatoljevitz)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Ordförande i centrala val- kommissionen (CEC) i lä- net Minsk
30.	Metelitsa, Nikolaj Timofejevitz (Mjatselitsa, Mikalaj Tsimafejevitz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Ordförande i centrala val- kommissionen (CEC) i lä- net Mahiljou
31.	Pisjtjuljonok, Michail Vasiljevitz (Pisjtjuljonak, Michail Vasiljevitz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					Ordförande i centrala val- kommissionen (CEC) i lä- net Vitsebsk
32.	Rybakov, Aleksej (Rybakou, Aljaksej)	Рыбакоў Аляксеј	РЫБАКОВ Алексей			Ul. Jesenina 31-1-104, Minsk		Domare i distriktsdomsto- len i Moskovski, Minsk

	Namn (svensk translitterering)	Namn (vitrysk stavning)	Namn (rysk stavning)	Födelse-datum	Födelseplats	Adress	Passnummer	Tjänsteställning
33.	Bortnik, Sergej Aleksandrovitj (Bortnik, Siarhej Aljaksandravitj)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Minsk	Ul. Surganovo 80-263, Minsk	MP0469554	Allmän åklagare
34.	Jasinovitj, Leonid Stanislavovitj (Jasinovitj, Leanid Stanislavavitj)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Kopys, länet Vitebsk	Ul. Gorovtsa 4-104, Minsk	MP0515811	Domare i distriktsdomstolen i Tsentralni rajon, Minsk
35.	Migun, Andrej Arkadevitj (Migun, Andrej Arkadzevitj)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Minsk	Ul. Goretskovo Maksima 53-16, Minsk	MP1313262	Allmän åklagare
36.	Shejman, Viktor Vladimirovitj		ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	Länet Grodno			Tidigare medlem i säkerhetsrådet, numera presidentens särskilda assistent/medhjälpare
37.	Naumov, Vladimir Vladimirovitj		НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smolensk			Tidigare inrikesminister, nuvarande ordförande i nationella hockeyförbundet
38.	Pavlichenko, Dmitri Valerijevitj		Павличенко, Дмитрий Валериевич	1996	Vitebsk			Chef för specialstyrkorna vid inrikesministeriet (SOBR)
39.	Jermosjina, Lidija Michajlovna		ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Slutsk (länet Minsk)			Ordförande i Vitrysslands centrala valkommission (CEC)
40.	Podobed, Jurij Nikolajevitj		Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Slutsk (länet Minsk)			Enheten för särskilda ändamål vid inrikesministeriet

## BILAGA II

## ”BILAGA IA

## Förteckning över de fysiska och juridiska personer, enheter eller organ som avses i artikel 2.1, 2.2 och 2.5

	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
1.	Lukasjenko, Viktor Aleksandrovitj	Лукашенко, Виктор Александрович	1976	Presidentens assistent/medhjälpare i nationella säkerhetsfrågor.
2.	Bazanov, Aleksandr Viktorovitj	Базанов, Александр Викторович		Direktör, presidentens informations- och analyscentrum
3.	Gusev, Aleksej Viktorovitj	Гусев, Алексей Викторович		Förste biträdande direktör, presidentens informations- och analyscentrum
4.	Krisjtapovitj, Lev Jevstafjevij	Криштапович, Лев Евстафьевич		Biträdande direktör, presidentens informations- och analyscentrum
5.	Kolos, Jelena Petrovna	Колос, Елена Петровна		Biträdande direktör, presidentens informations- och analyscentrum
6.	Naumov, Makej, Vladimir Vladimirovitj	МАКЕЙ, Владимир Владимирович	Den 5 augusti 1958 i länet Grodno	Chef för presidentens kansli
7.	Jantjevski, Vsevolod Viatjeslavovitj	ЯНЧЕВСКИЙ, Всеволод Вячеславович	Den 22 april 1976 i Borisov (nuvarande Barysau)	Presidentens assistent, chef för den ideologiska avdelningen vid presidentens kansli
8.	Maltsev, Leonid Semenovij	МАЛЫЦЕВ, Леонид Семенович	Den 29 augusti 1949 i Vetenevka, distriktet Slonim, länet Grodno	Statssekreterare i säkerhetsrådet
9.	Tiurin, Andrej	Тюрин, Андрей		Chef för presidentens säkerhetsavdelning
10.	Ipatov, Vadim Dmitrijevij	ИПАТОВ, Вадим Дмитриевич		Vice ordförande i centrala valkommissionen (CEC)
11.	Busjnaja, Natalja Vladimirovna	Бушная, Наталья Владимировна		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
12.	Busjtjik, Vasilij Vasiljevij	Бушик, Василий Васильевич		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
13.	Katsubo, Svetlana Petrovna	Кацубо, Светлана Петровна		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
14.	Kiseleva, Nadezjda Nikolajevna	Киселева, Надежда Николаевна		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
15.	Podoljak, Eduard Vasiljevij	Подольяк, Эдуард Васильевич		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
16.	Rachmanova, Marina Jurjevna	Рахманова, Марина Юрьевна		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
17.	Sjtjurok, Ivan Antonovitj	Щурок, Иван Антонович		Ledamot av centrala valkommissionen (CEC)
18.	Kiseljov, Anatolj Semenovij	Киселев, Анатолий Семенович		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Brest



	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
19.	Krjukovskij, Vjatjeslav Jefimovitj	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Vitsebsk
20.	Stosj, Nikolaj Nikolajevitj	Стош, Николай Николаевич		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Homel
21.	Savko, Valerij Iosifovitj	Савко, Валерий Иосифович		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Hrodna
22.	Vasiljev, Aleksej Aleksandrovitj	Васильев, Алексей Александрович		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Minsk
23.	Berestov, Valerij Vasiljevitj	Берестов, Валерий Васильевич		Chef för regionala valkommissionen (REC), länet Mahiljou
24.	Vasiljev, Grigorij, Aleksejev	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	Den 13 februari 1955	Allmän åklagare
25.	Sjved, Andrej Ivanovitj	Швед Андрей Иванович		Biträdande allmän åklagare
26.	Lasjin, Aleksandr Michajlovitj	Лашин, Александр Михайлович		Biträdande allmän åklagare
27.	Konon, Viktor Aleksandrovitj	Конон, Виктор Александрович		Biträdande allmän åklagare
28.	Stuk, Aleksej Konstantinovitj	Стук, Алексей Константинович		Biträdande allmän åklagare
29.	Kuklis, Nikolaj Ivanovitj	Куклис, Николай Иванович		Biträdande allmän åklagare
30.	Chmaruk, Sergej Konstantinovitj	Хмарук, Сергей Константинович		Åklagare, länet Brest
31.	Dysko, Gennadij Iosifovitj	Дыско, Геннадий Иосифович		Åklagare, länet Vitsebsk
32.	Sjajev, Valentin Petrovitj	Шаев, Валентин Петрович		Åklagare, länet Homel
33.	Morozov, Viktor Nikolajevitj	Морозов, Виктор Николаевич		Åklagare, länet Hrodna
34.	Archipov, Aleksandr Michajlovitj	Архипов, Александр Михайлович		Åklagare, länet Minsk
35.	Senkev, Eduard Aleksandrovitj	Сенькевич, Эдуард Александрович		Åklagare, länet Mahiljou
36.	Kulik, Nikolaj Nikolajevitj	Кулик, Николай Николаевич		Åklagare, staden Minsk
37.	Dudkin, Anatolij Konstantinovitj	Дудкин, Анатолий Константинович		Republiken Vitrysslands åklagare i transportärenden
38.	Dranitsa, Aleksandr Nikolajevitj	Драница, Александр Николаевич		Allmän arméåklagare

	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
39.	Vilejtjik, Aleksandr Vladimirovitj	ВИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Förste biträdande justitieminister
40.	Lomat, Zenon Kuzmitj	Ломать, Зенон Кузьмич	1944 i Karabani	Tidigare chef för den statliga tillsynskommittén
41.	Kulesjov, Anatolij Nilovitj	Кулешов Анатолий Нилович	1959	Inrikesminister
42.	Pekarskj, Oleg Anatoljevitch	Пекарский, Олег Анатольевич		Förste biträdande inrikesminister
43.	Poluden, Evgenij Evgenjevitch	Полудень, Евгений Евгеньевич		Biträdande inrikesminister
44.	Evsejev, Igor Vladimirovitj	Евсеев, Игорь Владимирович		Chef för den operativa gruppen Omon
45.	Farmagej, Leonid Konstantinovitj	ФАРМАГЕЙ, Леонид Константинович	1962	Befälhavare för milisen i länet Minsk
46.	Lukomskij, Aleksandr Valentinovitj	Лукомский, Александр Валентинович		Befälhavare för inrikesministeriets specialregemente i länet Minsk
47.	Zajtsev, Vadim Jurjevitch	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	KGB-chef
48.	Dedkov, Leonid Nikolajevitch	Депков, Леонид Николаевич		Förste biträdande KGB-chef, chef för KGB i länet Vitsebsk
49.	Bachmatov, Igor Andrejevitch	Бахматов, Игорь Андреевич		Biträdande KGB-chef
50.	Tertel, Ivan Stanislavovitj	Тертель, Иван Станиславович		Biträdande KGB-chef
51.	Smolenskij, Nikolaj Zinovjevitch	Смоленский, Николай Зиновьевич		Biträdande KGB-chef
52.	Vegera, Viktor Pavlovitch	Веера, Виктор Павлович		Tidigare biträdande KGB-chef
53.	Svorob, Nikolaj Konstantinovitj	Свороб, Николай Константинович		Tidigare biträdande KGB-chef
54.	Tretiak, Pjotr	Третьяк, Петр		Biträdande KGB-chef
55.	Zacharov, Aleksej Ivanovitj	Захаров, Алексей Иванович		Chef för KGB:s styrelse för kontraspionage
56.	Tolstasjov, Aleksandr Olegovitj	Толсташов, Александр Олегович		Chef för KGB:s styrelse för skydd av den konstitutionella ordningen och bekämpning av terrorism
57.	Rusak, Viktor	Русак, Виктор		Chef för KGB:s styrelse för ekonomisk säkerhet
58.	Jurata, Viktor	Юрата, Виктор		Chef för KGB:s styrelse för statliga kommunikationer

	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
59.	Voropajev, Igor Grigorjevitch	Воропаев, Игорь Григорьевич		Tidigare chef för KGB:s styrelse för statliga kommunikationer
60.	Kalatj, Vladimir Viktorovitj	Калач, Владимир Викторович		Tidigare KGB-chef i länet Minsk
61.	Busko, Igor Jevgenjevitch	Бусько, Игорь Евгеньевич		KGB-chef i staden Brest
62.	Korzj, Ivan Aleksejevitch	Корж, Иван Алексеевич		KGB-chef i staden Hrodna
63.	Sergejenko, Igor Petrovitj	Сергеенко, Игорь Петрович		KGB-chef i staden Mahiljou
64.	Gerasimenko, Gennadij Anatoljevitch	Герасименко, Геннадий Анатольевич		KGB-chef i staden Homel
65.	Leskovskij, Ivan Anatoljevitch	Лесковский, Иван Анатольевич		Tidigare KGB-chef i staden Homel
66.	Maslakov, Valerj	Маслаков, Валерий		Ordförande i KGB:s styrelse för underrättelser
67.	Volkov, Sergej	Волков, Сергей		Tidigare ordförande i KGB:s styrelse för underrättelser
68.	Zjadobin, Jurj Viktorovitj	ЖАДОБИН, Юрий Викторович	Den 14 november 1954	Försvarsminister
69.	Krasjevskij, Viktor	КРАШЕВСКИЙ, Виктор		GRU-chef
70.	Ananitj, Lilija Stanislavovna	АНАНИЧ, Лилия Станиславовна	1960	Förste biträdande informationsminister
71.	Laptenok, Igor Nikolajevitch	ЛАПТЕНОК, Игорь Николаевич	1961	Biträdande informationsminister
72.	Davidko, Gennadij Bronislavovitj	Давидко, Геннадий Брониславович		Chef för den statliga televisionen
73.	Koziatko, Jurij Vasiljevitch	КОЗИЯТКО, Юрий Васильевич	1964 i Brest	Generaldirektör för <i>Stolitjnoje Televidenije</i>
74.	Jakubovitj, Pavel Izotovitch	ЯКУБОВИЧ, Павел Изотович	Den 23 september 1946	Chefredaktör för <i>Sovetskaja Belarus</i>
75.	Lemesjenok, Anatolij Ivanovitj	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Chefredaktör för <i>Republika</i>
76.	Prokopov, Jurj	Прокопов, Юрий		Högt uppsatt och inflytelserik journalist vid den statliga TV-kanalen <i>Pervi</i> (№ 1)
77.	Michaltjenko, Aleksej	Михальченко, Алексей		Högt uppsatt och inflytelserik journalist vid den statliga TV-kanalen ONT
78.	Taranda, Aleksandr Michajlovitch	Таранда, Александр Михайлович		Biträdande chefredaktör för tidningen <i>Sovetskaja Belarus</i>
79.	Gordinjenko, Sergej Aleksandrovitch	Гордиенко, Сергей Александрович		Biträdande chefredaktör för tidningen <i>Sovetskaja Belarus</i>

	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
80.	Toropetskaja, Galina Michajlovna	Торопецкая, Галина Михайловна		Biträdande chefredaktör för tidningen <i>Sovetskaja Belarus</i>
81.	Sjadrina, Anna Stanislavovna	Шадрина, Анна Станиславовна		Biträdande chefredaktör för tidningen <i>Sovetskaja Belarus</i>
82.	Zjuk, Dmitrij	Жук, Дмитрий		Generaldirektör (Vd) för den statliga nyhetsbyrån <i>Bielta</i>
83.	Gigin, Vadim	Гигин, Вадим		Chefredaktör för månatliga magasinet <i>Beloruskaja Dumka</i>
84.	Ablamejko, Sergej Vladimirovitj	Абламейко, Сергей Владимирович		Rektor, vitryska statliga universitetet
85.	Sirenko, Viktor Ivanovitj	Сиренко, Виктор Иванович		Chefskirurg vid akutsjukhuset i Minsk
86.	Ananitj, Jelena Nikolajevna	Ананич, Елена Николаевна		Domare vid distriktsdomstolen i Pervomajski i Minsk
87.	Revinskaja, Tatiana Vladimirovna	Ревинская, Татьяна Владимировна		Domare vid distriktsdomstolen i Pervomajski i Minsk
88.	Jesman, Valerij Aleksandrovitj	Есьман, Валерий Александрович		Domare vid distriktsdomstolen i Tsentralni rajon i Minsk
89.	Bytjko, Aleksej Viktorovitj	Бычко, Алексей Викторович		Domare vid distriktsdomstolen i Tsentralni rajon i Minsk
90.	Chodanevitj, Aleksandr Aleksandrovitj	Ходаневич, Александр Александрович		Domare vid distriktsdomstolen i Tsentralni rajon i Minsk
91.	Jasenovitj, Leonid	Ясенович, Леонид		Domare vid distriktsdomstolen i Tsentralni rajon i Minsk
92.	Baranovskij, Andrej Fedorovitj	Барановский, Андрей Федорович		Domare vid distriktsdomstolen i Partizanski i Minsk
93.	Titenkova, Jelena Viktorovna	Титенкова Елена Викторовна		Domare vid distriktsdomstolen i Partizanski i Minsk
94.	Tupik, Vera Michajlovna	Тупик Вера Михайловна		Domare vid distriktsdomstolen i Leninski i Minsk
95.	Nekrasova, Jelena Timofejevna	Некрасова Елена Тимофеевна		Domare vid distriktsdomstolen i Zavadski i Minsk
96.	Lapteva, Jelena Vjatjeslavovna	Лаптева Елена Вячеславовна		Domare vid distriktsdomstolen i Zavadski i Minsk
97.	Bolovnev, Nikolaj Vasiljevitch	Боловнев Николай Васильевич		Domare vid distriktsdomstolen i Zavadski i Minsk
98.	Kazak, Viktor Vladimirovitj	Казак Виктор Владимирович		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
99.	Sjilko, Jelena Nikolajevna	Шилько Елена Николаевна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
100.	Simachina, Ljubov Sergejevna	Симахина Любовь Сергеевна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk

	Namn	Namn på ryska	Födelseort och -datum	Tjänsteställning
101.	Kuznetsova, Natalja Anatoljevna	Кузнецова Наталья Анатольевна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
102.	Telitsa, Lidija Fedorovna	Телица Лидия Федоровна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
103.	Tjerniak, Jelena Leonidovna	Черняк Елена Леонидовна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
104.	Sjestakov, Jurij Valerjevij	Шестаков Юрий Валерьевич		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
105.	Motyl, Tatiana Jaroslavovna	Мотыль Татьяна Ярославовна		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
106.	Chatkevij, Jevgenij Viktorovitj	Хаткевич Евгений Викторович		Domare vid distriktsdomstolen i Moskovski i Minsk
107.	Gusakova, Olga Arkadjevna	Гусакова Ольга Аркадьевна		Domare vid distriktsdomstolen i Oktjabrski i Minsk
108.	Sjargaj, Rita Petrovna	Шаграй Рита Петровна		Domare vid distriktsdomstolen i Oktjabrski i Minsk
109.	Mitrachovitj, Irina Aleksejevna	Митрахович Ирина Алексеевна		Domare vid distriktsdomstolen i Oktjabrski i Minsk
110.	Protosovitskaja, Natalja Vladimirovna	Протосовицкая Наталья Владимировна		Domare vid distriktsdomstolen i Oktjabrski i Minsk
111.	Lapko, Maksim Fedorovitj	Лапко Максим Федорович		Domare vid distriktsdomstolen i Oktjabrski i Minsk
112.	Varenik, Natalja Semenovna	Вареник Наталья Семеновна		Domare vid distriktsdomstolen i Frunzenski i Minsk
113.	Zjukovskaja, Zjanna Aleksejevna	Жуковская Жанна Алексеевна		Domare vid distriktsdomstolen i Frunzenski i Minsk
114.	Samoljuk, Anna Valerjevna	Самолюк Анна Валерьевна		Domare vid distriktsdomstolen i Frunzenski i Minsk
115.	Lukasjenko, Dimtrij Aleksandrovitj	Лукашенко Дмитрий Александрович		Affärsman, aktivt deltagande i finansiella transaktioner där Lukasjenkos familj var inblandad
116.	Sjugajev, Sergej	Шугаев, Сергей		Biträdande KGB-chef sedan den 15 januari 2010
117.	Kuznetsov, Igor	Кузнецов, Игорь		Chef för statliga KGB-utbildningscentrumet sedan den 15 januari 2010"

## BILAGA III

Bilaga II (Webbplatser med uppgifter om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4.2 och 5 samt adress för anmälningar till Europeiska kommissionen) till förordning (EG) nr 765/2006 ska ändras på följande sätt:

1. Rubriken ska ersättas med följande:

”Webbplatser med uppgifter om de behöriga myndigheter som avses i artiklarna 3, 4.2 och 5 samt adress för anmälningar till Europeiska kommissionen”

BELGIEN

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGARIEN

<http://www.mfa.government.bg>

TJECKIEN

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANMARK

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

TYSKLAND

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTLAND

[http://www.vm.ee/est/kat\\_622/](http://www.vm.ee/est/kat_622/)

IRLAND

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GREKLAND

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANIEN

[http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones\\_%20Internacionales.aspx](http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx)

FRANKRIKE

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ITALIEN

[http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica\\_Europea/Deroghe.htm](http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm)

CYPERN

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTLAND

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITAUEN

<http://www.urm.lt>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

UNGERN

[http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi\\_szankciok/](http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/)

MALTA

[http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions\\_monitoring.asp](http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp)

NEDERLÄNDERNA

<http://www.minbuza.nl/sancties>

## ÖSTERRIKE

[http://www.bmeia.gv.at/view.php?f\\_id=12750&LNG=en&version=](http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=)

## POLEN

<http://www.msz.gov.pl>

## PORTUGAL

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

## RUMÄNIEN

<http://www.mae.ro/node/1548>

## SLOVENIEN

[http://www.mzz.gov.si/si/zunanja\\_politika/mednarodna\\_varnost/omejevalni\\_ukrepi/](http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/)

## SLOVAKIEN

<http://www.foreign.gov.sk>

## FINLAND

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

## SVERIGE

<http://www.ud.se/sanktioner>

## FÖRENADE KUNGARIKET

[www.fco.gov.uk/competentauthorities](http://www.fco.gov.uk/competentauthorities)

## 2. Avsnittet "Adress för anmälningar till Europeiska kommissionen" ska ersättas med följande:

"Adress för anmälningar till eller annan kommunikation med Europeiska kommissionen:

European Commission  
Foreign Policy Instruments Service  
Unit FPIS.2  
CHAR 12/106  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
Belgien

E-post: [relex-sanctions@ec.europa.eu](mailto:relex-sanctions@ec.europa.eu)  
Tfn: +32 2 295 55 85  
Fax: +32 2 299 08 73"

---